

Germany-Bonn: Internet network

OJ S 37/2015 21/02/2015

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Deutsche Welle, Zentraleinkauf und Logistik

Postal address: Kurt-Schumacher-Str. 3

Town: Bonn

Postal code: 53113

Country: Germany

For the attention of: Frau Sandra Salz

E-mail: ze@dw.de

Telephone: +49 2284292342

Fax: +49 2284292350

Internet address(es):

General address of the contracting authority: <http://www.dw.de>

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Body governed by public law

I.3. Main activity

Other: Öffentlich Rechtliche Rundfunkanstalt

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

DW 15.02.03 Internetanbindung ISP 2 und optionale 20 Mbit/s Leitungen.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Main site or place of performance: Deutsche Welle Funkhaus Bonn.

NUTS code DEA22 Bonn, Kreisfreie Stadt

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

II.1.4. Information about framework agreement

Framework agreement with a single operator

Duration of the framework agreement

Duration in years: 4

Estimated total value of purchases for the entire duration of the framework agreement

Estimated value excluding VAT: 203 529 EUR

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Durchführung einer Ausschreibung nach EG VOL/A in 2015 für die Internetanbindung ISP2 und optionalen 20 Mbit/s Leitungen der Deutschen Welle. Die Deutsche Welle plant den Abschluss mehrerer Rahmenverträge.

Die Ausschreibung ist in 2 Lose aufgeteilt:

Los 1: Internetanbindung ISP 2;

Los 2: Option über 20 Mbit/s Leitungen.

II.1.6. CPV code(s)

32412110 Internet network

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Los 1: Internetanbindung ISP 2.

Los 2: Option über 20Mbit/s Leitungen.

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 48 (from the award of the contract)

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: DW 15.02.03 Internetanbindung ISP 2

1) Short description

Gegenstand der Ausschreibung für Los 1 ist der Abschluss eines Rahmenvertrages über 4 Jahre (1.7.2015-30.6.2019) mit jährlicher Kündigungsoption durch den AG für die Internetanbindung (ISP 2) der Deutschen Welle. Diese ISP-Providerleitung dient als redundante, symmetrische Internetanbindung der Deutschen Welle in Parallelbetrieb zur ISP-Leitung der Firma NetCologne. Kapazität bis zu 1 GBit/s. Beginnend mit 300 MBit/s Flatrate. Möglichkeit diese dynamisch in 100 MBit/s – Schritten zu erhöhen, je nach Entwicklung der benötigten Übertragungsbandbreite.

2) CPV code(s)

32412110 Internet network

3) Quantity or scope

Am Standort Bonn sind ca. 2 000 Mitarbeiter.

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 2

Lot title: DW 15.02.03 Optionale 20 Mbit/s Leitungen

1) Short description

Gegenstand der Ausschreibung für das optionale Los 2 ist der Abschluss eines Rahmenvertrages über 3 Jahre, optional ein viertes Jahr (1.7.2015-30.6.2019) für eine symmetrische Leitungsanbindung in das Internet, wobei die hauptsächliche Nutzung für Audio- und Videokonferenzverbindungen vorgesehen sind.

2) CPV code(s)

32412110 Internet network

3) Quantity or scope

Am Standort Bonn sind ca. 2 000 Mitarbeiter.

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Es wird auf den Inhalt des Leistungsverzeichnisses verwiesen.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Zahlungen erfolgen nach § 17 VOL/B. Es wird im Übrigen auf den Inhalt des Leistungsverzeichnisses verwiesen.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Gesamtschuldnerisch haftend – es wird im Übrigen auf den Inhalt des Leistungsverzeichnisses verwiesen.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes
Description of particular conditions: Siehe Anforderungen des Leistungsverzeichnisses.

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Ein aktueller Handelsregistrauszug (alternativ: Nachweis, dass Unternehmen im Handelsregister nach Maßgabe der Rechtsvorschriften des

Landes der Gemeinschaft oder Vertragsstaates der EWR-Abkommens eingetragen ist, in dem es ansässig ist).

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Ausgefüllte Eigenerklärung (herunterladbar unter <http://www.dw.de/zentraleinkauf> oder unter www.dw.de -> Unternehmen -> Über uns -> Zentraleinkauf); die Vergabestelle kann entsprechende Nachweise für das Nichtvorliegen der Voraussetzungen der in § 6 Abs. 6 EG VOL/A Ausschlussgründe nachfordern.

III.2.3. Technical and professional ability

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

DW 15.02.03

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 2.4.2015 - 23:59
Payable documents: no

IV.3.4.

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted
German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender
until: 31.7.2015

IV.3.8. Conditions for opening of tenders
Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence
This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds
The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information
Im Hinblick auf die Rechtsprechung des EuGH wird zudem auf folgendes Verhältnis der Vergabestelle von der Rügefrist des § 107 Abs. 3 Nr. 1 hingewiesen: Der Antrag ist nach § 107 Abs. 3 Nr. 1 GWB unzulässig, soweit der Antragsteller den gerügten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt und gegenüber den Auftraggeber nicht innerhalb von 5 Tagen ab Kenntnis des Verstoßes gerügt hat.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body
Official name: Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt
Postal address: Villemomblerstraße 76
Town: Bonn
Postal code: 53123
Country: Germany
Telephone: +49 22894990
Fax: +49 22894994163
Internet address: <http://www.bundeskartellamt.de>

VI.4.2. Review procedure
Precise information on deadline(s) for review procedures: Vorsorglich wird auf § 107 Abs. 3 Satz 1 Nr. 4 GWB hingewiesen. Danach ist ein Nachprüfungsantrag unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen wollen, vergangen sind.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained
Official name: Deutsche Welle, Zentraleinkauf
Postal address: Kurt-Schumacher-Str. 3
Town: Bonn

Postal code: 53113
Country: Germany
E-mail: ze@dw.de
Telephone: +49 2284292341
Fax: +49 2284292350

VI.5. Date of dispatch of this notice

18.2.2015